

# ПЕРМСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

Выходятъ еженедѣльно по средамъ. Цѣна за годъ 5 рублей съ пересылкою, какъ и безъ пересылки.

## № 52.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ Вѣдомостей, при Пермской духовной семинаріи, въ Перми.

26 Декабря 1873 года.

### ОТДѢЛЪ ОФИЦІАЛЬНЫЙ.

**Содержаніе:** Указъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода. — Журналъ Пермскаго епархіальнаго комитета православнаго миссіонерскаго общества.

#### 1. Указъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

*Отъ 14 сентября 1873 года. По Высочайшему повелѣнію. О разрѣшеніи церковнымъ старостамъ носить, по оставленіи ими службы, присвоенные должности мундиры.*

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе господина исправляющаго должность синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 2 августа сего года за № 2677, въ которомъ изъяснено, что по всеподданнѣйшему его докладу Государь Императоръ, въ 1-й день сего же августа, Всемилостивѣйше соизволилъ утвердить опредѣленіе Святѣйшаго Синода о предоставленіи церковнымъ старостамъ, выслужившимъ въ сей должности три трехлѣтія, съ усердіемъ и пользою для церкви, права носить, по оставленіи службы, присвоенные должности мундиры и кафтаны, по примѣру указываемыхъ въ ст. 434 уст. служб. выб. лицъ.

Приказали: Объ изъясненной Высочайшей воли объявить по духовному вѣдомству, для надлежащаго исполненія, печатными указами.

## II. Ж У Р Н А Л Ъ

Пермскаго епархіальнаго комитета православнаго миссіонерскаго общества.

*18-го сентября 1873 года.*

Пермскій епархіальный комитетъ православнаго миссіонерскаго общества слушала представленіе члена онаго протоіерея Евгенія Попова, отъ 10-го сентября сего 1873 года, въ которомъ онъ даетъ отчетъ въ своемъ миссіонерскомъ путешествіи, совершенномъ имъ по порученію комитета. Изъ отчета этого видно, что протоіерей Е. Поповъ: 1) въ деревнѣ Ювѣ, Красноуфимскаго уѣзда, открылъ черемисскую школу на 30-ть человекъ, нанялъ квартиры: для школы за 3 руб. и для учителя изъ черемисъ Евгеніева по 4 руб. въ мѣсяць, пригласилъ наблюдателя за этою школою и преподавателя закона Божія священника Манчажскаго села Евгенія Коровина за вознагражденіе по 5 руб. въ мѣсяць, снабдилъ школу учебными книгами и принадлежностями въ количествѣ 85 вещей на 8 руб., заказалъ мебель на 16 руб. 50 коп., обезпечилъ Ювинскую русско-черемисскую школу платою за квартиры для школы и учителя и вознагражденіемъ законоучителя до новаго года, при чемъ сверхъ ассигнованныхъ ему 50 руб. передержалъ изъ собственныхъ денегъ 14 руб., о произведенныхъ расходахъ представилъ документы. 2) убѣдилъ черемисъ въ деревняхъ Большой Таврѣ и въ Верхнемъ Почалшѣ открыть школы и получилъ отъ нихъ о томъ договоры, при семь представленные комитету. 3) склонилъ одну мать вдову деревни Большой Тавры Федосью Хамхину отдать 12-ти лѣтняго сына своего Алексія въ Казанскую крещено-татарскую школу стипендіатомъ отъ комитета, для приготовления въ учителя и 4) убѣдилъ священниковъ быть временными миссіонерами, именно: священника Манчажскаго села Евгенія Коровина, Ново-златоустовскаго села Михаила Чемезова и Сажинскаго села — Молчапова, изъ явившихъ готовность участвовать въ миссіонерскомъ дѣлѣ образованія и просвѣщенія черемисъ христіанскою вѣрою. По выслушаніи сего отчета комитетъ постановилъ: черемисская школа, по увѣренію о. протоіерея Е. Попова,

открытая въ деревнѣ Ювѣ, находится въ мѣстности благопріятной для развитія миссіонерской дѣятельности, а приглашенный для наблюденія за школою, преподаванія закона Божія въ упомянутой школѣ и для руководства учителя изъ черемисъ Евгеніева, священникъ Евгенийъ Коровинъ благонадежный и опытный руководитель; но изъ отзыва священника Коровина усматривается, что онъ обѣщается быть руководителемъ учителя Евгеніева только въ нужныхъ случаяхъ и при томъ только по обученію мальчиковъ, между тѣмъ какъ учитель Евгеніевъ по своей молодости нуждается еще въ религіозномъ и нравственномъ руководствѣ и въ усовершенствованіи знанія русскаго и церковно-славянскаго языка. Посему просить священника Коровина въ вѣдѣніи и праздничные дни, а также въ свободное отъ ученія время вакаціонное стараться объ утвержденіи его, Евгеніева, въ христіанской вѣрѣ и въ сознательномъ ея усвоеніи, заботиться о нравственности его и внушать ему христіанскія нравственныя правила, а также чрезъ разговоръ съ нимъ и чтеніе русскихъ книгъ усовершенствовать его въ знаніи русскаго языка и чрезъ чтеніе священнаго писанія новаго на церковно-славянскомъ языкѣ знакомить его съ этимъ языкомъ, чтобы онъ могъ сколько возможно понимать читаемое и передавать русскою и черемисскою рѣчью, о ходѣ же дѣла по школѣ, именно о числѣ и продолжительности уроковъ въ школѣ въ теченіе мѣсяца, о числѣ учениковъ и ученицъ, посѣщавшихъ школу, объ усердіи и исправности учителя, объ успѣхахъ учащихся, объ обстоятельствахъ, препятствующихъ или благопріятствующихъ обученію и успѣхамъ и о всѣхъ особенныхъ, заслуживающихъ вниманія, случаяхъ, а также о своихъ руководственныхъ дѣйствіяхъ въ отношеніи къ учителю ежемѣсячно доносить на имя Его Высокопреосвященства, предсѣдателя комитета. Священника же Коровина, какъ изъявившаго свою готовность участвовать въ миссіонерскомъ дѣлѣ образованія и просвѣщенія черемисъ христіанскою вѣрою и принявшаго подъ свое наблюденіе и руководство молодаго черемисина Евгеніева, назначеннаго комитетомъ учителемъ черемисской школы въ деревнѣ Ювѣ, отъ имени Его Высокопреосвященства, предсѣдателя комитета, благодарить. Хотя по заявленію члена, протоіерея Е. Попова учитель Евгеніевъ обезпеченъ необходимымъ платьемъ, бѣльемъ и квартирою, но для удовлетворенія другихъ нуждъ его и въ поощреніе, на будущее время, къ занятіямъ въ школѣ, выдать ему, Евгеніеву, изъ суммъ комитета до новаго 1874 года пособіе въ количествѣ 25 руб. подъ росписку крестнаго его отца, протоіерея Е. Попова, съ тѣмъ, чтобы онъ исходатайствовалъ, гдѣ слѣдуетъ, паспортъ Евгеніеву, а также выдать протоірею Е. Попову 14 р. употребленные имъ на потребности

школы изъ своей собственности, а представленные имъ счета приложить къ дѣлу. Деньги же 16 руб. 50 коп. для уплаты столяру за заказанную для школы мебель съ доставкой на мѣсто отослать священнику Манчажскаго села Евгенію Коровину, съ тѣмъ, чтобы онъ увѣдомилъ комитетъ о доставленіи столяромъ заказанной мебели для Ювинской школы и выдачѣ ему помянутыхъ денегъ за работу, съ доставленіемъ отъ столяра росписки въ полученіи денегъ за работу. На выдачу денегъ протоіерею Е. Попову въ пособіе Евгеніеву въ количествѣ 25 руб. и 14 руб. передержанныхъ протоіереемъ Е. Поповымъ изъ своей собственности и отсылку 16 руб. 50 коп. священнику Коровину для уплаты столяру дать казначею предписаніе. 2) заявленіе о желаніи черемисъ двухъ деревень открыть школы, за неимѣніемъ въ настоящее время учителя, знающаго черемисскій языкъ, принять къ свѣдѣнію и имѣть въ виду для будущаго, а приговоры приобщить къ дѣлу; а такъ какъ протоіерей Е. Поповъ послѣ первой своей поѣздки (въ Казанскую губ.) заявлялъ, что онъ нашелъ двухъ черемисъ, способныхъ быть учителями одного въ черемисскомъ монастырѣ Космодамианскаго уѣзда, Казанской епархіи—Василія Захарова и другаго, села Перягашъ, тогоже Космодамианскаго уѣзда, Михайла Кузьмина, которые изъявили согласіе поступить учителями школъ въ Пермской епархіи: то отъ имени Его Высокопреосвященства отнестись къ Его Высокопреосвященству Антонію, архіепископу Казанскому и просить его, не признаетъ ли онъ возможнымъ уволить черемисина Захарова изъ черемисскаго монастыря въ Пермскую епархію для обученія въ черемисской школѣ, а о Козьминѣ просить отъ комитета благочиннаго, священника, Космодамиановскаго уѣзда, Рождественскаго сообщить комитету самыя подробныя свѣдѣнія, при чемъ, какъ Его Высокопреосвященство, архіепископа Казанскаго такъ и о благочиннаго Рождественскаго предувѣдомить, что Пермскій комитетъ приметъ на свой счетъ расходы ихъ на поѣздку до мѣста ихъ назначенія и согласенъ положить имъ за исполненіе обязанностей учителя до 120 руб. сер. въ годъ. 3) приглашеннаго протоіереемъ Е. Поповымъ черемисскаго мальчика Алексѣя Хамзина отправить въ Казанскую крещено-татарскую школу стинендіатомъ, на счетъ суммъ комитета для обученія и приготовленія къ обязанностямъ учителя въ черемисской школѣ; о высылкѣ его въ Пермь съ благонадежнымъ челоувѣкомъ отъ имени Его Высокопреосвященства предложить миссіонеру, протоіерею Братчикову, при чемъ просить его задолжать на путевыя, на двѣ лошади, и содержаніе черемиса до Перми, свои деньги, увѣломить комитетъ, сколько имъ будетъ на сіе употреблено; по полученіи сего увѣдомленія деньги, имъ задолженныя, будутъ комитетомъ

высланы; приложенный же при представлении протоіерея Е. Попова документъ о согласіи матери приложить къ дѣлу.

Слѣдуютъ подписи: предсѣдателя и членовъ комитета.

*Октября 16-го дня 1873 года.*

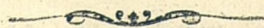
Пермскій епархіальный комитетъ слушалъ дополнительное представленіе члена оного, протоіерея Евгенія Попова, въ которомъ онъ описываетъ свое миссіонерское путешествіе послѣ Казани по Красноуфимскому уѣзду, север-шенное имъ по порученію комитета. Изъ представленія этого видно, что онъ 1) по открытіи въ деревнѣ Ювѣ школы не имѣлъ возможности показать способъ веденія ея примѣнительно къ порядкамъ Казанской крещено-татарокой школы; 2) необходимымъ находить снабдить наблюдателя за Ювинскою шко-лою священника Евгенія Коровина книгами, а также дополнить въ этой школѣ число учебныхъ пособій, въ особенности русскихъ азбукъ, аспидныхъ досокъ и картинъ по закону Божію для нагляднаго обученія и проч.; по выслушаніи сего представленія, комитетъ постановилъ: 1) такъ какъ протоіерей Е. Поповъ въ бытность свою въ деревнѣ Ювѣ по открытіи въ оной школы не имѣлъ возможности на самомъ дѣлѣ показать способа веденія ея примѣнительно къ порядкамъ Казанской крещено-татарской школы: то поручить о. протоіерею Попову нынѣ же по первому зимнему пути отправиться въ Красноуфимскій уѣздъ собственно не для ревизіи открытой тамъ школы и повѣрки дѣйствій священниковъ, принявшихъ обязанность временныхъ миссіонеровъ, а для болѣе полного установленія того и другаго дѣла. При этомъ просить о. протоіерея принять на себя трудъ: а) священникамъ, принявшимъ обязанность временныхъ миссіонеровъ, дать нѣкоторые общіе совѣты какъ вести миссіонерское дѣло, такъ какъ всѣ они недавно состоятъ на службѣ, съ тѣмъ, чтобы они хотя на первый разъ вели журналы своихъ миссіонерскихъ бесѣдъ: когда, гдѣ и о чемъ была ведена бесѣда и сколько прибли-зительно было лицъ, слушающихъ бесѣду, также помѣщали бы въ этихъ жур-налахъ замѣтки о вниманіи слушателей, о вопросахъ и возраженіяхъ ими предлагаемыхъ и о признакахъ, показывающихъ расположеніе къ христіан-ской вѣрѣ или противное тому;— и журналы эти представляли бы на размо-трѣніе предсѣдателя комитета Его Высокопреосвященства; б) согласить жи-телей деревни Каменки (около Мелебскаго завода) и Большой Оки на от-крытіе въ ихъ деревняхъ школъ. 2) Для наибольшаго успѣха въ дѣлѣ мис-сіонерства по обращенію инородцевъ и обученія ихъ грамотѣ и дачи священ-

никамъ, принявшимъ обязанность временныхъ миссіонеровъ, средствъ пріобрѣсти знанія полемическія изъ литературы, поручить о. протоіерею Евгенію Попову выписать, откуда слѣдуетъ, въ 5 экземплярахъ „миссіонерскій противомусульманскій сборникъ“ выпусковъ 1 и 2, а также выписать вообще для предполагаемыхъ миссій и школъ на татарскомъ языкѣ евангелій 5 экз., дѣяній 2 экз., книгу премудрости Іисуса, сына Сирахова, напечатанную русскими буквами въ 5 экзempl., пространнаго катихизиса—5, часословъ 5, дванадцатыхъ праздниковъ 20, первоначальнаго ученія вѣры 20, уроковъ татарскаго языка 20, букварей на черемисскомъ языкѣ 150, св. исторіи на черемисскомъ языкѣ 50 экзempl. На каковъй предметъ выдать о. протоіерею изъ суммъ комитета авансомъ въ количествѣ 70 руб. съ тѣмъ, чтобы онъ, о. протоіерей, въ израсходованіи аванса представилъ подробный счетъ комитету съ росписками; 3) хотя въ Красноуфимскомъ уѣздѣ, по заявленію о. протоіерея Е. Попова, подводы миссіонерамъ отъ земства предлагаются безплатно, но на маломъ разстояніи (напр. на 5—7 верстѣ), и въ путешествіи по глухимъ деревнямъ не всегда удобно будетъ пользоваться бесплатными подводами. Посему комитетъ находитъ возможнымъ священникамъ, принявшимъ миссіонерскія обязанности—Чемезову, Коровину, Молчанову и Слобцову назначить, не въ видѣ жалованья, а въ видѣ единовременнаго пособія, каждому по 20 рублей; равно возможнымъ находить дать пособіе по 10 руб. и двумъ изъ мірянъ—отставному солдату Емельяну Иванову, живущему въ Красноуфимскѣ, и крестьянину Евстафію Путилову, живущему въ селѣ Каргахъ, какъ, по заявленію о. протоіерея, согласившимся на участіе въ миссіонерской проповѣди чтеніемъ книгъ и разговоромъ съ инородцами и могущимъ принести самую желаемую пользу миссіонерскому дѣлу. Сверхъ того выдать Иванову и Путилову книги татарскія, но порусски напечатанныя.

4) Съ новаго 1874 года опредѣлить учителю Ювинской школы Евгеніеву жалованье, кромѣ квартиры, на первый разъ въ количествѣ 70 руб. въ годъ, которые и выдавать ему чрезъ наблюдателя школы священника Евгенія Коровина,—и на непредвидѣнные расходы по Ювинской школѣ выслать священнику Коровину 8 р. 50 к., на каковъй предметъ снабдить священника Коровина книгами: а) для веденія прихода и расхода, отпускаемыхъ изъ комитета, денегъ; б) для записи учебныхъ книгъ и училищнаго имущества. 5) На поѣздку о. протоіерею Евгенію Попову въ Красноуфимскій уѣздъ и обратно выдать прогоновъ на двѣ лошади по сибирскому тракту и уѣздамъ—Пермскому и Красноуфимскому по 6 коп., по побочнымъ 5 коп., всего примѣрно на 320 верстѣ, на разѣзды же по Красноуфимскому уѣзду вы-

дать ему присланную Красноуфимскою земскою управою бланковую книгу на взиманіе земскихъ лошадей безплатно и суточныхъ на содержаніе его во время поѣздки, примѣрно, на 20 дней по 2 рубля въ сутки, съ тѣмъ, чтобы онъ, о. протоіерей Евгений Поповъ, по возвращеніи въ Пермь, доставилъ комитету отчетъ въ прогонныхъ деньгахъ, и въ—выданныхъ ему на содержаніе во время путешествія, и возвратилъ бы бланковую книгу съ не израсходованными билетами на взиманіе лошадей, а также доставилъ бы въ комитетъ свои предположенія, для которыхъ предназначена ему поѣздка въ Красноуфимскій уѣздъ, и в) что касается до стѣснительныхъ обстоятельствъ священниковъ при крещеніи черемисъ и татаръ отъ мѣстныхъ гражданскихъ начальствъ, то велѣть имъ, священникамъ, руководствоваться въ семъ случаѣ указами Святѣйшаго Синода — отъ 22 января 1862 года, 13 марта того же года и 25 августа 1865 года за № 1975; а такъ какъ, кромѣ сего, многіе священники могутъ встрѣчать недоумѣнія свои относительно порядка обращенія инородцевъ въ православную вѣру, то, сдѣлавъ извлеченіе изъ узаконеній, напечатать онаго до 100 экзempl. и разослать оное тѣмъ священникамъ, которые будутъ встрѣчать въ семъ недоумѣнія. На выдачу о. протоіерею Е. Попову и другимъ лицамъ, значащимся въ семъ постановленіи, денегъ, и отсылку оныхъ дать казначею ордеръ. За тѣмъ журналы комитета, какъ сей, такъ и предъидущіе — 4 мая, 26 іюля, 18-го сентября сего 1873 года отпечатать въ Пермскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ.

Слѣдуетъ подпись: предсѣдателя и членовъ комитета.



## НЕОФФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Содержаніе: Татарская миссія.—Объявленія.

### ТАТАРСКАЯ МИССІЯ (\*).

Августа 17. Деревня *Озерки*. Въ день пріѣзда моего въ русское, ближайшее къ этой татарской деревнѣ, селеніе былъ въ ней сходъ татаръ изъ сосѣдственныхъ деревень по какому-то общественному дѣлу. Я и пожелалъ воспользоваться столь благоприятнымъ случаемъ для своей миссіонерской бесѣды съ татарами. Это была бы первая въ жизни моей христіанская проповѣдь къ большому собранію ихъ. Зная по слуху жестокую и отважную натуру ихъ, я не безъ особенной думы приближался къ деревнѣ ихъ. „Сходъ“ уже окончилъ свое дѣло и нѣсколько времени ожидалъ меня, такъ какъ былъ предваренъ о моемъ пріѣздѣ. Въ оградѣ сельскаго старосты я встрѣтилъ татаръ до 100 человекъ, которые и обступили меня.

Послѣ обыкновеннаго привѣтствія я предложилъ имъ отдавать дѣтей для обученія русской грамотѣ въ русскія школы. Они отвѣчали: „у насъ учатъ дѣтей муллы; мы имѣемъ свой законъ и много книгъ, не какъ черемисы“.

Да, татары чуждаются образованія по законамъ самой религіи своей. (Только нѣкоторые изъ нихъ и въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ начинаютъ думать, что возможное дѣло совмѣстить науки съ религіей ихъ). Религія ара-

(\*) Эта и слѣдующая статья составляютъ извлеченіе изъ *миссіонерскихъ дневниковъ* моихъ. Въ августѣ 1873 года было предпринято мной *первое* миссіонерское путешествіе къ татарамъ, черемисамъ и вотякамъ Красноуф. уѣзда Пермской губерніи, и—*первымъ* же тутъ увидѣли эти инородцы среди себя проповѣдника о христіанской православной вѣрѣ. За-тѣмъ, *вторично* былъ я съ миссіонерскими цѣлями въ этомъ уѣздѣ (въ ноябрѣ и декабрѣ того же года) частію въ прежнихъ деревняхъ, но болѣе въ новыхъ изъ числа всего 35 инородческихъ селеній въ означенномъ уѣздѣ. *Авт.*



війскаго лже-пророка и держится болѣ невѣжествомъ, слѣпотою вѣры. Магометанинъ безусловно вѣритъ въ божественность своей религіи:—убѣжденъ, что въ ней одной сокрыта всякая премудрость; что Коранъ и другія татарскія книги безконечны, а русскимъ книгамъ о вѣрѣ есть свой конецъ; что почитатели другихъ вѣрѣ—невѣжды, идолопоклонники и предназначены для ада; что вмѣстѣ съ тѣмъ онъ не долженъ испытывать другія религіи, что довольно ему изучать лишь свой магометанскій законъ, и то же—безъ права толковать его и тѣмъ болѣ критиковать. Магометанинъ имѣетъ свою исторію о Магометѣ, и не довѣряетъ сказаніямъ о немъ историковъ. Впрочемъ, и магометанскій законъ немногіе же, очень немногіе изъ татаръ изучаютъ. Сами муллы не безъ затрудненія читаютъ Коранъ, писанный на арабскомъ языкѣ. А масса ихъ прихожанъ знаетъ и помнитъ болѣ свои омовенія, *уразу* (постъ) и *намазы* ежедневныя (молитвы), чѣмъ существованіе Корана и вообще предметы своего вѣрованія.

Видя напраснымъ дальнѣйшее свое усиліе согласить татаръ къ школьному обученію дѣтей, я рѣшилъ склонять рѣчь къ нимъ въ духъ чисто-проповѣдническомъ, или миссіонерскомъ.

Безъ сомнѣнія, при обращеніи каждаго невѣрующаго или неправовѣрующаго требуются, кромѣ общей проповѣди о христіанствѣ, свои приступы, свои приемы и свои доказательства. Такъ особенно требуется все это въ татарской миссіи.

Съ татаринომъ лучше начинать миссіонерскую бесѣду съ разсужденій о *видимой природѣ*, чтобъ убѣдить его въ существованіи Божія промысла и въ неосновательности признаваемой имъ „Судьбы“ (*фатализма*). Отсюда можно переводить его къ вопросу о *природѣ чловѣка*, благороднѣйшей и безсмертной, чтобъ показать ему безобразіе понятій его о плотскомъ раѣ (шелковыя платья, ковры, плоды съ деревьевъ, которые можно будетъ брать и лежать, чаша съ отборнымъ виномъ, вѣчная жизнь съ женами, 72 гуріи на каждаго, — вотъ каковъ будущій рай по ученію магометанскаго закона!) Затѣмъ, сказавъ татарину о высокомъ достоинствѣ чловѣческой природы,—надобно указать ему и на глубокое *разстройство* чловѣка *грѣхомъ*, а съ этимъ—на нужду *покаянія и оправданія*. Все это будетъ рѣчь, какъ-бы вовсе не касающаяся вѣры, чего между тѣмъ боится и ствращается татаринъ со стороны ли миссіонера или своихъ знакомыхъ—русскихъ,—по крайней мѣрѣ татаринъ развитой, ученый.

Въ сужденіяхъ о самой *вѣрѣ* лучше вначалѣ вести *рѣчь* съ татариномъ (и опять скажу—съ ученымъ) по тѣмъ пунктамъ, въ которыхъ онъ ча-

стію сходится съ православнымъ ученіемъ, или по предметамъ общаго вѣрованія, какъ наприм. о единомъ Богѣ, объ ангелахъ, о Моисеѣ пророкѣ и т. под. А за-тѣмъ уже слѣдуетъ переходить съ нимъ къ вопросу о нуждѣ искупленія и о мизѣ Іисуса Христа, какъ искупителя.

Такъ какъ я не надѣялся, въ качествѣ постояннаго миссіонера, быть у этихъ татаръ во второй и третій разъ, а между тѣмъ желалъ знать ихъ внутреннее отношеніе къ христіанству и послужить имъ на пользу своимъ посѣщеніемъ: то всѣ эти приготовительные вопросы относительно православной вѣры, при другихъ обстоятельствахъ требующіе не малаго времени, я рѣшилъ совмѣстить въ одну проповѣдь. Но и совсѣмъ обойти эти вопросы, полагаясь на простоту своихъ слушателей также не могъ я; потому что видѣлъ здѣсь нѣсколько ученыхъ, получившихъ образованіе даже въ Уфѣ, около муфтія, и много богатыхъ и свободно говорящихъ; а вообще собраніе было велико. И такъ я долженъ былъ только отыскивать поводы къ разговору о томъ и другомъ изъ приготовительныхъ вопросовъ.

И вотъ поводомъ къ разговору о прекрасной природѣ, а отсюда — о премудромъ Промыслителѣ міра, я нашелъ только-что видѣнные мной по дорогѣ посѣвы и жатву различныхъ произведеній, равно какъ самую благоприятную погоду дня (въ оградѣ, гдѣ я остановился, за тѣнью дома, были приготовлены мнѣ столъ и стулъ для бесѣды съ татарами). Затѣмъ, слѣдовалъ переходъ къ человѣку, какъ высшему всѣхъ земныхъ тварей, какъ существу разумно-свободному.

Поводомъ же вести рѣчь о томъ, что человѣкъ грѣшенъ и слабъ, что ему надобно всегда каяться во грѣхахъ, я избралъ собственныя слова татаръ, сказанныя ими при входѣ въ общее собраніе двухъ муллъ ихъ и пономаря: „они были въ мечети; мы каждый день пять разъ собираемся для молитвы Богу“. Похваливъ эту набожность (\*), я сталъ объяснять: сколь она необходима для каждаго человѣка и какъ сильно долженъ желать каждый человѣкъ очистить свою совѣсть отъ грѣховъ, оправдаться предъ Богомъ. Тутъ же, рядомъ, я поставилъ вопросъ о безсиліи человѣка къ тому, чтобъ однѣми собственными силами загладить грѣхи. (А что татары напрасно полагаются для очищенія своей совѣсти или для заглаженія своей вины предъ правосудіемъ Божиимъ на свои вишіе и многосложные обряды религіи, я коснулся этого предмета въ общихъ чертахъ).

(\*) Примѣръ для этого показалъ ап. Павелъ въ Аѳинахъ (Дѣян. 17, 22).

Далѣ: чтобъ сойтись съ татарами на предметахъ общаго вѣрованія и благочестиваго почитанія, я прочелъ имъ на татарскомъ языкѣ, но по русскимъ буквамъ, изъ особо-составленнаго чина исповѣди для крещенныхъ татаръ, — прочелъ отсюда грѣхи противъ 10 заповѣдей, данныхъ Богомъ чрезъ Моисея. Татары отвѣчали: „тутъ многое сходно съ нашимъ закономъ“. Въ этомъ отзывѣ у понимающихъ изъ нихъ таилась такая мысль: „если что есть хорошаго у русскихъ, то хорошее они переняли отъ насъ, изъ ученія Магомета, который посланъ Богомъ исправить вѣру“. Ударяя на эту самую мысль, я спросилъ: „кто же прежде жилъ, — Моисей, Иисусъ Христосъ, или Магометъ“? (То есть: что прежде было, — книги ли Моисеевы Евангеліе, ли, или Коранъ, а такимъ образомъ кто у кого могъ заимствовать понятія о религіи?)

Наконецъ, слово мое объ Иисусѣ Христѣ — Спасителѣ челоѣковъ началось со чтенія мной, по татарскому тексту, молитвы „Отче нашъ“. Сказавъ, кто и по какому поводу далъ слышанную молитву, я повелъ подробную рѣчь объ Иисусѣ Христѣ. — Объяснилъ, что это есть Сынъ Божій, истинный Богъ; что Онъ сошелъ съ неба и родился на землѣ отъ Пресвятой Дѣвы; что сдѣлался спасителемъ цѣлаго міра, потому что научилъ людей истинной вѣрѣ и пострадалъ за грѣхи всѣхъ на крестѣ; что Онъ послѣ смерти своей воскресъ, а теперь находится на небѣ.

Коранъ и другія магометанскія книги не признаютъ Иисуса Христа Богомъ и искупителемъ. (И вообще искупленіе тамъ считается дѣломъ излишнимъ; потому что „Богъ-де милостивъ и просто прощаетъ грѣшниковъ“). Чудеса и историческія сказанія объ Иисусѣ Христѣ хотя принимаются Магометомъ но въ искаженномъ видѣ; наприм. у него говорится, что распятъ на крестѣ евреями не самъ Иисусъ Христосъ, а его предатель — Іуда. И такъ проповѣдь моя объ Иисусѣ Христѣ для посвященныхъ сколько ни-есть въ тайны Корана не могла показаться пріятною. Я и замѣтилъ въ это время улыбку одного стараго и хорошо одѣтаго татарина. Возраженій, однако, никто не сдѣлалъ мнѣ.

Думая оставить собраніе моихъ слушателей, я предложилъ стоявшимъ вблизи меня молодому муллѣ и пономарю въ подарокъ Евангеліе и пространный катихизисъ на татарскомъ языкѣ. Пономарь прочелъ нѣсколько строкъ изъ Евангелія, и тамъ снова встрѣтилъ рѣчь объ Иисусѣ Христѣ, какъ Сынѣ Божіемъ. Тогда одинъ изъ татаръ попросилъ меня остано-виться у нихъ на нѣсколько времени, чтобъ я выслушалъ чтеніе изъ собственныхъ книгъ ихъ. Я согласился, думая въ себѣ, что если и укажу теперь на какое либо заблужденіе татаръ, то не самъ собой, но по собственному ихъ вызову.

Тотчас побѣжалъ въ мечеть пономарь и принесъ оттуда Коранъ или *сун-  
натъ*, — вѣрно не знаю (предъ мной были по сектѣ *сунниты*). Присѣвъ съ  
книгой на землю, пономарь прочелъ изъ нея унылымъ расцѣвомъ двѣ рѣчи:  
1) о томъ, что Иисусъ Христосъ (*Гайса*) названъ у Магомета только про-  
рокомъ, а не болѣе; и 2) Магометъ есть „последній пророкъ и величайшій  
изъ пророковъ, печать и господинъ пророковъ, послѣ котораго не будетъ  
уже ни пророка, ни откровения“. Очевидно, чтецъ не случайно какъ либо  
избралъ изъ книги эти *суры* (главы), но съ намѣреніемъ сопоста-  
вить двѣ личности: *Гайса* и *Магомета*, и послѣдняго поставить выше.  
„Какъ же вы, назвали *Гайса* Богомъ, когда Онъ только пророкъ“,  
возразилъ мнѣ послѣ этого татаринъ, просившій меня выслушать  
чтеніе изъ ихъ книги? Я кратко лишь сказалъ о Господѣ нашемъ,  
что Онъ и по писаніямъ пророка Моисея и по другимъ книгамъ вет. зав.  
называется *Богомъ*; что, прійдя на землю, Онъ сдѣлался Богочеловѣкомъ;  
что всѣ дѣла Его несомнѣнно показываютъ въ Немъ не простаго человѣка  
а божественное Лицо; что таковъ только и могъ быть учитель и спаситель  
всего міра; что, наконецъ, въ самомъ Коранѣ Онъ называется *словомъ Бо-  
жїимъ*, *Духомъ*, происходящимъ *отъ Бога*, что тамъ признается чудесное  
(безсѣмное) зачатіе Его дѣвою Марією, — описывается Онъ въ такомъ видѣ,  
съ такими достоинствами, какъ простой обыкновенный въ лицѣ Его чело-  
вѣкъ не можетъ быть принять (\*). Относительно же пророческаго достоин-  
ства Магомета, уклоняясь прямой полемики, я выразился косвенно, — сказалъ,  
что духъ пророческой или даръ предъзнанія будущаго и нынѣ живетъ на  
землѣ, проявляясь въ людяхъ святой жизни.

Въ отвѣтъ на мои объясненія одинъ изъ толпы громко произнесъ, что  
„магометанскій законъ твердо мы держимъ“. Старики же передали молодому  
муллѣ и пономарю, чтобъ эти не принимали моихъ книгъ, которыя предла-  
гаются въ даръ, и — книги были обратно положены въ мою повозку.

Я сѣлъ въ экипажъ и съ обоюднымъ (отъ меня и толпы татаръ) при-  
вѣтствіемъ: „прощайте, прощайте“ отправился изъ деревни „озерокъ“.

Тутъ я созналъ, что татарская миссія есть труднѣйшая миссія. Страш-  
нымъ врагомъ себѣ я почувствовалъ въ это время Магомета, обманщика и  
развратника, котораго честили и современники лжецомъ (\*\*), требовавшіе и

(\*) Кор. гл. 3.

(\*\*) Кор. гл. 3, ст. 18 и 155.

не получившіе отъ него чудесъ, но котораго, однакожь, и по настоящую еще пору почитаютъ болѣе ста милліоновъ народа.

Черезъ два часа я былъ въ новой татарской деревнѣ: *Бугалышъ*. Такъ какъ предъидущій опытъ показалъ мнѣ, что предъ толпою такихъ магометанъ, между которыми довольно ученыхъ, очень трудно касаться ихъ вѣроисповѣдныхъ заблужденій, да и день уже склонился къ глубокому вечеру; то я пригласилъ въ свою квартиру (у русскаго жителя) только молодаго муллу и одного изъ богатыхъ татаръ. Поговоривъ съ ними о нуждѣ русской грамотности, я предложилъ имъ въ подарокъ Евангеліе и катихизисъ на татарскомъ языкѣ, отъ которыхъ они не отказались.

На обратномъ же моемъ пути черезъ эту деревню пришли ко мнѣ безъ зова челоувѣкъ до седми татаръ: въ числѣ ихъ были два старшихъ муллы и пономарь. Въ разговорѣ со мной о русской грамотности пономарь показалъ себя слишкомъ не сдержаннымъ. Въ запальчивости своей онъ началъ говорить: „учить русскую грамоту законъ нашъ не велить; научившіеся ей начинаютъ курить табакъ, перестаютъ ходить въ мечеть и мало почитаютъ муллу . . .“ Съ такимъ же нетерпѣніемъ и злостію онъ показалъ себя къ рѣчи моей объ Иисусѣ Христѣ, котораго исторію я кратко изложилъ моимъ собесѣдникамъ. По этому-то случаю я замѣтилъ всеѣмъ имъ „вотъ наша христіанская вѣра велить любить и враговъ, и хорошо всеѣмъ подданнымъ русскимъ, когда самъ Царь ихъ твердо держится этой самой вѣры, столько терпѣливой и доброжелательной. А будь царь въ русскомъ государствѣ такой вѣры, которая требовала бы преслѣдовать другихъ (муллы могли догадаться, къ чему я веду рѣчь): былъ ли бы тогда покой и миръ подданнымъ? Запальчивость татарскаго пономаря, однако, не одобрили и татары, а на злость его затѣмъ пожаловался мнѣ русскій житель, у котораго я останавливался, который терпѣлъ отъ него много притѣсненій.— Я желалъ узнать отъ русскаго, — читаетъ ли Евангеліе молодой мулла, который не пришелъ ко мнѣ въ этотъ разъ, и — услышалъ такой отвѣтъ: „книга (говорятъ) не въ пользу нашей вѣры; въ ней постоянно повторяется: сказалъ *Тайса* (Иисусъ Христосъ)“. Но все-таки она читалась. И подумалъ я: „можетъ быть, здѣсь повторится примѣръ другаго (извѣстнаго мнѣ) муллы, которому было прочитано по татарски сряду 12 главъ евангелиста Матѳея, и — онъ до того заслушался слова Божія, что забылъ о стаканѣ чаю, который стоялъ предъ нимъ“.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Протоіерей Евгеній Поповъ.

## О В Ъ Я В Л Е Н І Я .

### О Б Ъ И З Д А Н І И

# С О В Р Е М Е Н Н Ы Х Ъ И З В Ъ С Т І Й .

Съ 1 декабря 1873 года *Современныя Извѣстія* вступаютъ въ седьмой годъ своего существованія. Изданіе ихъ будетъ продолжаться въ томъ же видѣ: ежедневно, не исключая праздничныхъ и послѣпраздничныхъ дней (360 № въ годъ) въ листъ большого формата ( $1\frac{3}{8}$  вершковъ).

Содержаніе состоитъ изъ

1) *Справочныхъ свѣдѣній* (Мѣсяцесловъ, Поѣзды желѣзныхъ дорогъ, Зрѣлища, Судебный указатель, Адресы извѣстнѣйшихъ московскихъ заведеній, Цѣны бумагамъ на обѣихъ столичныхъ биржахъ, Биржевыя цѣны заграничныя (по телеграфу), Цѣны товарамъ на внутреннихъ рынкахъ;

2) *Московского Отдѣла* (гдѣ сверхъ ежедневныхъ политическихъ телеграммъ отъ агентствъ Вольфа, Рейтера, Гаваса и иногда отъ внутреннихъ корреспондентовъ, помѣщаются Руководящія статьи по общимъ вопросамъ, Замѣтки и извѣстія о московской общественной жизни и Обзоръ газетныхъ мнѣній по текущимъ вопросамъ политическимъ и общественнымъ);

3) *Внутреннихъ извѣстій* (Общихъ — по законодательству, администраціи и общественной жизни, и Мѣстныхъ, по сообщеніямъ газетъ и собственныхъ корреспондентовъ);

4) *Иностранныхъ* (въ систематическомъ обзорѣніи); и

5) *Разныхъ* (гдѣ помѣщаются замѣчательныя судебныя дѣла, а также разныя новости, не имѣющія политическаго характера, каковы: ученія и художественныя, промышленныя изобрѣтенія, практическія и хозяйственныя замѣтки и т. п.

### П О Д П И С Н А Я Ц Ъ Н А :

Для *иностранныхъ*, съ пересылкою: за годъ 8 р. 22 к., за полгода 4 р. 50 к., за три мѣсяца 2 р. 25 к., за 1 мѣсяць 75 к.

Въ *Москву*, съ доставкою: за годъ 7 р. 35 к., за полгода 3 р. 90 к., за три мѣсяца 1 р. 95 к., за 1 мѣсяць 70 к.

Приемъ подписки:

Въ *Москву*: въ конторѣ *Современныхъ Извѣстій*, на Знаменѣ, въ Ваганьковскомъ переулкѣ, противъ Румянцовскаго Музея, домъ № 9, Игнатъевой (бывш. кн. Голицына) и у извѣстнѣйшихъ книгопродавцевъ.

Въ *С.-Петербурѣ*: въ книжныхъ магазинахъ, на Невскомъ проспектѣ: *Исакова* и *Базунова*.

## ТИПОГРАФІЯ СОВРЕМЕННЫХЪ ИЗВѢСТІЙ

принимаетъ заказы на печатаніе книгъ, блановъ, этикетовъ и проч. Имѣя, въ числѣ другихъ, скоропечатную машину собственно для печатанія этикетовъ и карточекъ, типографія *Современныхъ Извѣстій* можетъ исполнять послѣдніе заказы съ особенною *дешевизною*.

АННІИ ВАНОНЦОН

№ 12 - 1819

Редакторъ, ректоръ семинаріи, протоіерей *Іоаннъ Лаговскій*